

1911-04-15

SENDER

Sigurd Swane

RECIPIENT

Christine Swane

FACTS

Document type:

Letter

Language:

Da

Date explanation:

Fremgår af brev

General comment:

Secession: kunstnere, der navnlig i slutningen af 1800-tallet brød ud af de traditionsbundne kunstnerorganisationer og dannede grupperinger/afholdt udstillinger eks. Den Frie Udstilling (stiftet 1891) Det er uvist hvilken af brødrene Gauguin, der nævnes i brevet.

Sender's location:

København

Sender info (seal, address, etc.):

Poststempel

Recipient's location:

Kerteminde

Recipient info (Transcript, Inscription, etc.):

Adresse på kuvert.

Mentioned people:

Laurentius Allerup

Sandro Botticelli

Jean Gauguin

Pola Gauguin

Ernst Goldschmidt

Cornelius Gurlitt

Adolph Larsen

Johannes Larsen

Marie Larsen

Christian Rimestad

Peter Paul Rubens

Raffaello Sanzio da Urbino

Archive:

Kerteminde Egns- og Byhistoriske

Arkiv

TRANSCRIPTION

d. 15 - 4 -1911

Kære lille Ugle

Ja nu er jeg da så vidt at jeg er oppe hele Dagen, men ud tør jeg ikke vove mig endnu, jeg må passe så stærkt på ellers sætter det sig vist fast med en Hoste der river så grimt og i Hals og Bryst, men ved Forsigtighed kan jeg holde den tilbage og sikkert også snart blive helt af med den. Hvis Vejret er mildt og lidt stille i Morgen går jeg lidt ud og det glæder jeg mig meget til, skønt jeg endnu er noget mat i Benene.

Så har jeg skrevet til Rimestad, om jeg kan træffe ham Mandag

Formiddag, jeg var oppe hos ham en Dag, inden jeg blev syg, men traf ham ikke hjemme og hvis jeg ikke kan træffe ham Mandag så Tirsdag.

Nu er jo rimeligvis Goldschmidt kommet hjem fra Berlin, jeg mødte Gauguin i Søndags, og så vidt han vidste dengang blev heller ikke

Secessionen til noget, så var der Gurlitt tilbage, endnu. Hvis det nu ogsaa er revnet – ja hvad så, der skulde vist være et Møde, en af Dagene nu, om Sagen, kan jeg få det påskyndet, må jeg jo helst blive og tage det med.

Skønt nu længes jeg jo også efter at komme hjem igen.

Jeg længes efter at vi sammen skal tage imod noget af den Sol der kommer – må nu blot ikke alt for meget formørke den – ja imod den

altsammen. Man mener jo at jeg står bedre nu end i Efteråret. Til Efteråret skal jeg altså stå bedre end nu og til Foråret igen bedre o.s.v. Det er et stort Krav at tage på sig at være Kunstner. Jeg lå og tænkte mig nogle

Figurer og Farver på et stort Lærred, kender du hvordan et Billede sådan kan begynde at danne sig i en, og vokse og næsten være færdigt, uden at det var muligt at sige hvad det forestiller og uden at man føler nogen

Trang til at prøve at tegne det først – men til at lade det gro frem på det store Lærred og der efterhånden dække ens Forestillinger. Ja sådan

fantaserer man. Men har man ikke både Ret og Pligt til at forlange det bedste af sig – og det bedste – det er simpelthen æventyrligt, det river

Børn og Voksne med sig, det kender ikke til Modstand, det besejrer uden videre – og hvem lykkes det – en gammel byzantinsk Mester, en Rafael, en

Botticelli, en Rubens – og så? Å vi må være glade om hvert lille Billede kan blive en lille Sten som sat sammen med alle de andre kan danne et Mosaik

der kan glæde Mennesker som ikke har det endnu større, det i sig selv helt rige og fyldige Værk at se på – og så måske berede Vejen. Men så er også hver Kvadrattomme betydningsfuld og al Omhu værd.

Jeg er sikker på at du har arbejdet når jeg kommer hjem, ikke sandt. Jeg glæder mig til at se hvad du har lavet.

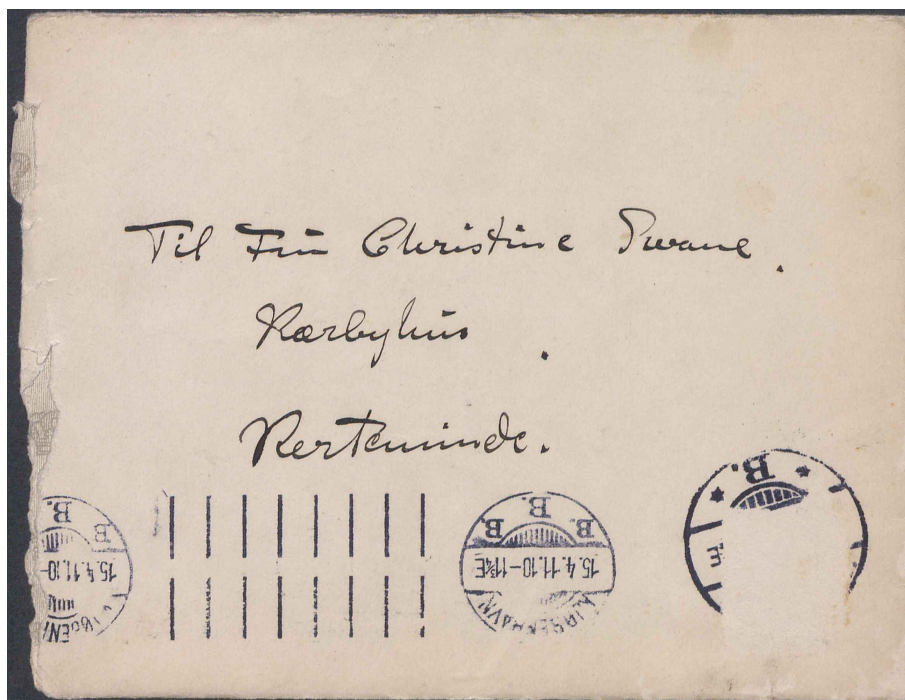
Jeg glæder mig måske også til at tage min lille Pige ind til mig, men det

tænker vi ikke på når vi er borte.

Nu skriver jeg ikke før Mandag, for her foregår så lidt, så her er altså også kun lidt at skrive om. De hilser dig allesammen, de er glade ved at du nu er rask igen.

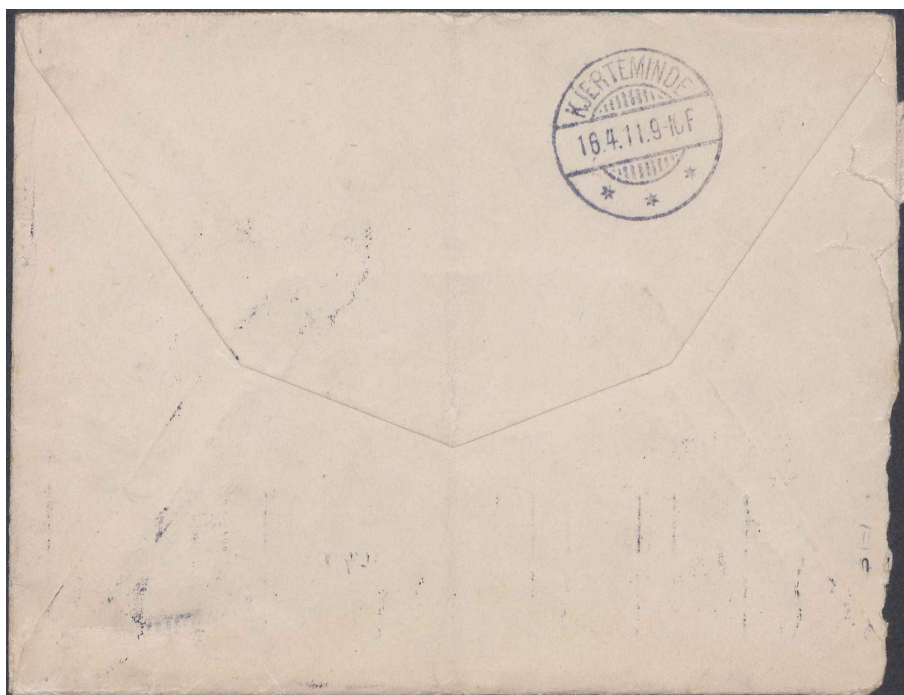
Hils Marie, Lases, Agrarens, Allerup, hvis du ser ham.

Din Sigurd



**KILDER TIL
DANSK
KUNSTHISTORIE**

NY CARLSBERGFONDET



d. 15-4 - 1911.

Kære Lille Ugle

Ja nu er jeg da så vidt at jeg er oppe
helt dagen, men id før jeg ikke vove
mig endnu, jeg må passe så stærkt på
ellers sætter det mig fast med en Ulske
der river så grimt og i Uls og Brygt,
men ved Forsigtighed kan jeg holde den
tilbage og sikkert også snart blive helt
af med den. Hvis Vejret er mildt og
lidt stille i Morgen går jeg lidt ud og
det glæder jeg mig meget til, skønt jeg
endnu er noget mat i Benene.

Så har jeg skrevet til Rimstad, om
jeg kan træffe ham Mandag Formiddag
jeg var oppe hos ham en Dag, inden
jeg blev syg, men traf ham ikke
hjemme og hvis jeg ikke kan træffe
ham Mandag så Tirsdag.

Nu er jo rimeligvis Goldschmidt kom-
met hjem fra Berlin; jeg mødte
Sanguin i Søndags, og så vidt han
vidte dengang blev heller ikke Seces-
sionen til noget, så var der Gærløtt

KILDER TIL DANSK KUNSTHISTORIE

NY CARLSBERGFONDET

tilbage, endnu. Hvis det endog er
revent - ja hvad så, der skulde vist
være et Møde, en af Dagene nu, om
Sagen, kan jeg få det påskjudet, min
jeg jo helst blive og tage det med.
Skært nu længe jeg jo også efter
at komme hjem igen.
Jeg længe efter at vi sammen
skal tage imod noget af den Sol
der kommer - nu nu blot ikke alt
for meget fornøkke den - ja imod
den alt sammen. Man mener jo
at jeg står bedre nu end i Efteråret.
I Efteråret skal jeg altså stå
bedre end nu og vil foråret igen
bedre o. s. v. Det er et stort Krav
at tage ja sig at være Kunstner.
Jeg al og tænkte mig nogle Figurer
og Farver ja et stort Særred, kender
du hvordan et Billede sådan kan
begynde at danne sig i en, og vokse
og næsten være færdigt, inden at
det var muligt at rige hvad det
forestiller og inden at man får
noget trang til at prøve at tegne det
først - man vil at lade det ses
først ja det store Særred og der
efterhånden dække en Fortælling.
Ja sådan fantaserer man. Men
hvis man ikke både Ret og Blyt
vil at forlange det bedste af sig -
og det bedste - det er simpel
tænke eventyrligt, det river Børn
og Stokke med sig, det kender
ikke til Modstand, det besøger
inden videre - og hvem lykkes det
- en gammel Logskulptur Meister,
en Raphael, en Batticelli, en Ribes
- og så? å vi nu være glæde om
hvad alle Billeder kan blive en lille
Sten som set sammen med alle de
andre kan danne et Mosaik der
kan glæde Mennesker som ikke
har det endnu store, det i sig
selv helt rige og fyldige Værk at
se ja - og så mærke Berede Vejen.
Men så er også hver Kvadrattomme
betydningsfuld og al Omkøb værd.

— Jeg er sikker på at du har arbejdet
vår jeg kommer igen, ikke sandt.
Jeg glæder mig til at se hvad du har
lavet.

Jeg glæder mig særdeleshed også til at tage
min lille pige ind til mig, men det
trækker vi ikke på når vi er borte.
Nu skriver jeg ikke for Mandag, for
jeg forbereder så lidt, så her er altså
også kun lidt at skrive om. De
antser dig allesammen, de er glade
ved at du nu er rask igen.

Ellis Marie, Sasse, Agarens, Alling
når du ser dem.

Din D. S. S.